

**Pöörlevad hambaraviinstrumendid. Freesid. Osa
1: Laboris kasutatavad terasfreesid**

Dental rotary instruments - Cutters - Part 1: Steel
laboratory cutters

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 27787-1:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 27787-1:1990+AC1:1990 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 12.12.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 27787-1:1999 consists of the English text of the European standard EN 27787-1:1990+AC1:1990.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 12.12.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 11.060.20

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 27 787

NORME EUROPEENNE

Part 1

EUROPAISCHE NORM

February 1990

UDC 615.472:616.314

Key words: Dentistry, dental equipment, dental rotary-cutting instruments, burs (dental), steels, specifications, number of teeth, dimensions, shape

English version

**Dentistry - Dental rotary instruments - Cutters -
Part 1: steel laboratory cutters (ISO 7787-1:1984)**

Art dentaire - Instruments rotatifs
dentaires - Fraises techniques - Partie
1: Fraises techniques en acier (ISO
7787-1:1984)

Zahnheilkunde - Zahnärztliche
rotierende Instrumente - Fräser - Teil
1: Laborfräser aus Stahl (ISO
7787-1:1984)

This European Standard was accepted by CEN on 1989-12-20 and is identical to the ISO standard as referred to.

CEN members are bound to comply with the requirements of the CEN/CENELEC Common Rules which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to CEN Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards organizations of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

(c) CEN 1990 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. EN 27 787-1:1989 E

Brief History

This draft European Standard has been taken over by CEN/TC 55 "Dental Products" from the work of the International Organization for Standardization (ISO).

The content of this draft European Standard is identical with the International Standard 7787-1 of ISO published in 1984.

The results of the Formal Vote being positive, the CEN Technical Board ratified this European Standard on 1989-12-20.

In accordance with the CEN/CENELEC Common Rules, the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

English version
Version française
Deutsche Fassung

Amends EN 27 787-1, February 1990

Amende EN 27 787-1, Février 1990

Anderung zur EN 27 787-1, Februar 1990

Dentistry - Dental rotary instruments - Cutters -
Part 1: steel laboratory cutters

Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Fraises techniques
Part 1: Fraises techniques en acier

Zahnheilkunde - Zahnärztliche rotierende Instrumente - Fräser -
Teil 1: Laborfräser aus Stahl

This corrigendum becomes effective on 1990-04-18 for incorporation in the English, German and French official version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1990-04-18 pour introduction dans la version officielle anglaise, allemande et française du EN.

Die Berichtigung tritt am 1990-04-18 in Kraft und ist in der offiziellen englischen, deutschen und französischen Fassung des EN einzufügen.

EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Seite 2

- (E) -On the first line of the Brief History on Page 2 of the English version "This draft European Standard" should be changed into "This European Standard".

In the second paragraph of Page 2 of the English version "The content of this draft European Standard" has to be changed into "The content of this European Standard".

- On the first line of the Brief History on Page 2 of the French version "Ce projet de Norme Européenne" should be changed into "Cette Norme Européenne".

In the second paragraph of page 2 of the French version "Le contenu de ce projet de Norme Européenne" has to be changed into "Le contenu de cette Norme Européenne".

In the third paragraph of Page 2 of the French version "1990-12-20" should be changed into "1989-12-20".

- On the first line of the Brief History on Page 2 of German version "Dieser Europäische Norm-Entwurf" should be changed into "Diese Europäische Norm".

In the second paragraph of Page 2 of the German version "Europäischen Norm-Entwurfes" has to be changed into "Europäischen Norm".

EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Page 2

- (F) -Dans la première ligne de l'Historique de la Page 2 de la version anglaise "This draft European Standard" doit être changé en "This European Standard".

Dans le second paragraphe de la Page 2 de la version anglaise "The content of this draft European Standard" doit être changé en "The content of this European Standard".

- Dans la première ligne de l'Historique de la Page 2 de la version française "Ce projet de Norme Européenne" doit être changé en "Cette Norme Européenne".

Dans le second paragraphe de la page 2 de la version française "Le contenu de ce projet de Norme Européenne" doit être changé en "Le contenu de cette Norme Européenne".

Dans le troisième paragraphe de la Page 2 de la version française "1990-12-20" doit être changé en "1989-12-20".

- Dans la première ligne de la Page 2 de la version allemande "Dieser Europäische Norm-Entwurf" doit être changé en "Diese Europäische Norm".

Dans le second paragraphe de la Page 2 de la version allemande "Europäischen Norm-Entwurfes" doit être changé en "Europäischen Norm".

EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Page 2
EN 27 787:1 AC1 Page 2

- (D) -Im ersten Abschnitt der Entstehungsgeschichte auf Seite 2 der englischen Fassung sollte "This draft European Standard" in "This European Standard" geändert werden.

Im dritten Abschnitt auf Seite 2 der englischen Fassung ist "The content of this draft European Standard" in "The content of this European Standard" zu ändern.

- Im ersten Abschnitt der Entstehungsgeschichte auf Seite 2 der französischen Fassung muß "Ce projet de Norm Européenne" in "Cette Norme Européenne" geändert werden.

Im dritten Abschnitt auf Seite 2 der französischen Fassung sollte "Le contenu de ce projet de Norme Européenne" in "Le contenu de cette Norme Européenne" geändert werden.

Im dritten Abschnitt auf Seite 2 der französischen Fassung ist "1990-12-20" in "1989-12-20" zu ändern.

- Im ersten Abschnitt der Entstehungsgeschichte auf Seite 2 der deutschen Fassung sollte "Dieser Europäische Norm-Entwurf" in "Diese Europäische Norm" geändert werden.

Im dritten Abschnitt auf Seite 2 der deutschen Fassung ist "Europäischen Norm-entwurfes" in "Europäischen Norm" zu ändern.

International Standard



7787/1

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Dental rotary instruments — Cutters Part 1 : Steel laboratory cutters

Instruments rotatifs dentaires — Fraises techniques — Partie 1 : Fraises techniques en acier

First edition — 1984-12-15

This document is a preview generated by EVS

UDC 616.314 : 615.472-089

Ref. No. ISO 7787/1-1984 (E)

Descriptors : dentistry, dental instruments, dental rotary-cutting instruments, burs (dental), specifications, dimensions, dimensional tolerances.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 7787/1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, in collaboration with the following international organization : FDI (International Dental Federation).

Dental rotary instruments — Cutters — Part 1 : Steel laboratory cutters

0 Introduction

This International Standard is one of a series of standards relating to dental rotary instruments. It consists of two parts :

Part 1 : Steel laboratory cutters.

Part 2 : Carbide laboratory cutters.

The various dimensional and other requirements specified for steel cutters are those considered important to ensure the interchangeability of these instruments.

Attention is drawn to ISO 6360 which specifies a 15 digit number for the identification of dental rotary instruments of all types.

1 Scope and field of application

This part of ISO 7787 specifies the dimensional and other requirements for the nine most commonly used steel cutters¹⁾ which are predominantly used in the dental laboratory.

Other characteristics of cutters, for example spiralled blades, cross-cut, are not covered by this International Standard. These will be dealt with in a future International Standard.

2 References

ISO 1797, *Dental rotary instruments — Shanks*.²⁾

ISO 2157, *Dental rotary instruments — Nominal sizes and designation*.

ISO 2859, *Sampling procedures and tables for inspection by attributes*.

ISO 6360, *Dental rotary instruments — Number coding system*.³⁾

ISO 8325, *Dental rotary instruments — Test methods*.³⁾

3 Symbols

d diameter of the working part, head diameter.

l length of the working part, head length.

4 Material

The shaft and the working part shall be made of steel.

The selection of the type of steel and the treatment given to it shall be left to the discretion of the manufacturer.

1) Sometimes called laboratory burs.

2) At present at the stage of draft. (Revision of ISO 1797-1976.)

3) At present at the stage of draft.